

ཨོ་གནས་ཆེན་པོ་བ་དཀར་པོ་འི་
གསང་སློང་བྱ་བ་བཅུགས་སོ།

圣地卡瓦格博秘籍

斯那都居 扎西邓珠 编著

云南民族出版社



༄༅།གནས་ཆེན་ཁ་བ་དཀར་པོ་འི་
གསང་སྟོང་བྱ་བ་བཅུགས་སོ།
圣地卡瓦格博秘籍

斯那都居 扎西邓珠 编著

云南民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

圣地卡瓦格博秘籍: 藏汉对照 / 斯那都居, 扎西邓珠
编著. —昆明: 云南民族出版社, 2007. 5

ISBN 978-7-5367-3725-9

I. 圣… II. ①斯…②扎… III. 民间故事 - 作品集 - 中
国 - 藏语、汉语 IV. I277.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 068730 号

责任编辑	张东平
出版发行	云南民族出版社 (昆明市环城西路 170 号云南民族大厦 5 楼 邮编: 650032) http://www.ynbook.com ynbook@vip.163.com
印 制	云南民族印刷厂
开 本	850 mm × 1168 mm 1/32
印 张	9.625
字 数	220 千
版 次	2007 年 5 月第 1 版
印 次	2007 年 5 月第 1 次
印 数	1-1000
定 价	25.00 元
书 号	ISBN 978-7-5367-3725-9/I·770

序 言

——一份藏地神山的文化地图

范 稳

从我第一次拜见卡瓦格博雪山开始时起，我就被他的伟岸挺拔、傲然遗世所震撼，我也被同时告知，他是一座本地藏族人的神山。我在这里用人称代词“他”而不是非人称代词“它”，是因为我已经深深地被当地的文化浸染并折服。卡瓦格博雪山不仅仅是一座自然的雪山，当我们顶礼他或叙说他时，如果我们只能说到他的海拔、经纬度、地貌特征、自然资源等等通常意义上对一座雪山的描述，我们就会在当地藏族人面前显得多么没有文化，我们也会显露出对一座神奇伟大的雪山多么的不恭敬。实际上，任何一个看到卡瓦格博雪山的人，不管来自哪个民族何种国度，不管他是否有无信仰，他都会被这座雪山的超凡脱俗、高远圣洁所感动和震撼。这个时候，谁能否认自己内心深处油然而生的神性呢？谁又能怀疑当地藏族人赋予这座雪山神奇动人的传说与故事呢？

问题的关键在于，我们经常会听到这样的问话，“神山？他有多神？”要解读一座雪山的神性，我们最好从他的文化属性开始阅读，这样或许更有助于增长我们的见识。神性总是从属于民族文化特征，正如大地上的江河，总是源自于那些仿佛耸立在天国的

雪山。

但对一个外地人来讲，由于文化背景方面的差异，要读懂一座藏地的具有民族文化特性的雪山是多么的艰难。我们不知道他的历史与传说，更不理解他与本地人在宗教情感上的关系。当我们进入这样一座雪山时，我们往往会在文化意义上迷失方向，但同时，又深深地为他的神秘所吸引。这时，我们就需要一个优秀的文化向导，需要一张详尽全面的文化地图。

《圣地卡瓦格博秘籍》就是这样一份藏东地区卡瓦格博雪山的文化地图。这本由几个热爱本民族文化、热心传承当地文化传统的普通作者记录、搜集、整理、撰写的图书，就像我们的文化向导，将一无所知的我们带进了神奇的雪山，悠久的历史，动人的传说，神秘的宗教，虔诚的信仰；还让我们看到了在人神未分的岁月，洪荒大地上是谁最先供奉这座雪山，又是谁最先在雪山下演绎开天辟地的英雄史诗，抒写民族繁衍的人间神话，创造文明发展的不朽业绩。我们在这份文化地图里，既可以洞悉雪山脚下的每一条筋络，也可以看到转经路上的每一个传说和神灵的足迹，甚至还能触摸到一个个鲜活的灵魂，朴素的心灵。一座雪山的神性，就是这样牢不可破地一代又一代地传承下去了。

本书的主要撰写者斯那都居，是德钦县信用联社的退休干部，民间艺人。早先是闻名全县的猎手，他猎杀过 500 多头（只）野生动物，甚至在神山区域内。1986 年的春节，他得了一种怪病，村民们说：“这是由于捕杀神山区域内的野生动物而受到了山神的惩罚。”按照藏族传统说法，神山区域内的各种野生动物，是山神的“穹吹”（意为山神的家畜，具有十分灵性）。一个弹无虚发的猎手，曾获猎无数，当他从凡尘杀到神界，还有什么可以让他畏惧？但是，即便是孙悟空，闹到了天宫，也跳不出如来佛的手心。凡人当然也有遭到神谴的时候，一场莫名的怪病让斯那都居放下屠刀，洗心革面。

佛教里讲因果业报，又善恶分明，善业与恶业，都是有因有缘，才会结出不同的果实，一切的果都是由于自己所造下的因得来的。在佛教徒看来，杀生为万恶之首，排在十不善之第一位。斯那都居作为猎人，杀生曾经给他带来快乐，也带来荣耀、满足，但那都是稍纵即逝的东西。当他得了怪病时，他终于知道了杀生的因会种下什么样的果报，他也才知道了敬畏。

佛教里又有洗罪一说，在佛菩萨的慈悲下，忏悔的罪人也是可以得到宽恕的。斯那都居幸运地走上了用传承自己的民族文化与传统来洗涤自己的罪孽的道路，他没有去烧香拜佛，而是从1997年以来便开始遍访卡瓦格博区域内的民间艺人，善知识者，搜集有关卡瓦格博的文化资料。到2000年退休后，他又开始关注当地的生态环境保护，在2002年参与了卡瓦格博文化社和平镇人民政府、保护国际（CI）联合开展的“香柏木保护行动”。他所做的这一切，既是一种原始朴素的赎罪行为，也有着传承民族文化的高尚情感。当一个猎人放下猎枪，回到雪山不再是追踪猎物，而是追寻民族文化的蛛丝马迹，叩问神话传说与大地万物的相应关系，从一个动物猎人成功地转变成一个文化猎人时，世界上就再没有如此善功的因缘果报了。

斯那都居在书里专门写了一章《我曾经是个猎手》，我认为这是本书最出彩的一部分。他是一个勇敢的人，敢于承认自己的罪过，剖析自己的灵魂，并且坦陈自己的忏悔。我们从中看到了杀心的平息，人性的复苏，信仰的回归。尽管斯那都居仅粗通汉文，但在他的朋友们的帮助支持下，他用他的虔诚把这本书奉献给卡瓦格博雪山，奉献给一切希望认识了解雪山的人们，真是一份殊胜的功德！在此，我要向斯那都居这样勇敢并富有责任心的藏族人致敬。是为序。

目 录

序 言	范 稳 (1)
圣地卡瓦格博焚烟祭文·祈降悉地雨	噶玛·让迥多吉 (1)
解读梅里雪山	张东平 (11)
殊胜圣地卡瓦格博	(21)
绒赞卡瓦格博的最初形成	(24)
观世音菩萨在卡瓦格博观修入定	(28)
莲花生大师降伏绒赞卡瓦格博使其皈依佛法	(31)
岭·格萨尔王亲临绒赞卡瓦格博地区并埋下伏藏祈祷 吉祥	(36)
缅茨姆遵莲花生旨意嫁与卡瓦格博	(47)
卡瓦格博和缅次姆的后裔五兄妹	(49)
圣地卡瓦格博地区的白、灰、蓝三色圣湖	(51)
卡瓦格博圣地内的四条大川	(52)
卡瓦格博东麓的八大雪融之河	(54)
卡瓦格博地区的六条天然供奉净水	(55)
卡瓦格博圣地的四种宝树	(56)
达摩祖师洞圣地的如意宝树	(57)
圣地卡瓦格博地区著名的三大宝库	(59)
圣地卡瓦格博的三宝碟	(61)
圣卡瓦格博地区能医恶疾的七大温泉	(65)

圣地卡瓦格博腹地村名的由来及各村所依地方神祇

.....	(67)
圣地卡瓦格博内宫的四方守护神	(70)
明永色秀朗吉和纹秀朗吉的故事	(71)
圣地卡瓦格博内转线路及相关传说故事	(74)
圣地卡瓦格博外转线路及殊胜圣迹	(95)
明永森柏日庙高僧白玛维色传略	(107)
卡瓦格博地区的药材资源及藏医药	(113)
我曾经是个猎手	(120)

后 记	(126)
-----------	-------

圣地卡瓦格博焚烟祭文·祈降悉地雨

喏，四洲瞻洲^[1]最殊胜，
有景二十四圣地，
南部门地擦瓦绒，
位于滇藏交界处，
圣地卡瓦格博山，
本地厄旺^[2]法源宫。
雪山环绕珍宝聚，
天空日月繁星灿，
大地盛长五谷粮，
果树成林清凉园；
名花种种四季鲜，
各种猛兽成群聚，
野栖走兽毛斑美，
百鸟鸣叫声窈窕。
雷声闪电轰隆隆，
涧水雪水潺潺流，
泉眼清澈湖光闪，
湍流哗哗似牛吼。
群山回声如擂鼓，
勇识空行聚集处，
有缘男女会合地，
松石草坝绿茸茸。

晶莹百帟闪闪亮，
宝石罗幔华丽美，
外以蓝玉串绳绷，
内以璵玉立柱支；
黄金宝座安中央，
放射日月明亮光，
住有男女刹土神，
专护释迦牟尼教。
守护无量净刹土，
卡瓦格博众山王，
拟人白螺男子汉，
面庞皎洁如满月，
双目明亮赛日月，
下跨骏马白如螺，
身披白缎大披风，
头戴大宝长寿冠，
身体魁梧如须弥，
语言无遮法音发，
心术明空^[3]是法身，
功德无量等同佛，
事业神通悉无阻，
须弥山王驾临时，
白人白马凌空旋，
眷众如是难思议，
右虎皮囊左豹鞞，
利剑火光闪如电，
金甲金铠窣窣响，
松石绿轡摇晃晃，

锦缎鞍垫光灿灿，
宝贵花鞍宝中宝，
螺制双蹬亮闪闪，
珊瑚鞅鞞红彤彤，
鬼神八部^[4]眷众拥，
尊汝神变不思议，
意之变化大三千，
欲愿意乐如意成，
牦牛羊群与酥油，
三白三甜^[5]和纯乳，
种种鲜肉和头酒，
以此种种诸妙欲^[6]，
祈请山王及眷众，
成就我之诸意乐。

喏，红人红马地祇王，
红缨长矛手中握，
身披红缎大披风，
眷亦如是不思议，
焚烟祭以诸妙欲；
黑人黑马邪魔王，
身披黑缎大披风，
黑缎长矛手中握，
眷亦如是不思议，
焚烟祭以诸妙欲；
蓝人蓝马海龙王，
身披蓝缎大披风，
蓝缨长矛手中握，

眷亦如是不思议，
焚烟祭以诸妙欲；
茨姆下跨梅花鹿，
身穿素白丝绸衣，
白纓长矛手中握，
眷亦如是不思议，
焚烟祭以诸妙欲；
地神黄色下骑猪，
周身佩戴珍宝饰，
手中捧有大宝瓶，
眷亦如是不思议，
焚烟祭以诸妙欲。

喏，此外焚烟供祭有：

东方诸天无量宫，
罗汉大仙及眷众，
焚烟祭以诸妙欲；
南方阎罗无量宫，
威猛阎罗诸男女，
焚烟祭以诸妙欲；
西方天女无量宫，
千万天女及眷众，
焚烟祭以诸妙欲；
北方夜叉无量宫，
夜叉男女伏藏主，
焚烟祭以诸妙欲；
下方龙王无量宫，
千万龙族及眷众，

焚烟祭以诸妙欲；
周围四面与八方，
众多国王小邻邦，
眷亦如是不思议，
从命仆役使者等，
谷祇及眷焚烟祭。

喏，另外焚烟供祭有：

香祭总山岗底斯^[7]，
父舅玛年奔热山^[8]，
母舅上座唐拉山^[9]，
自舅杂日杂贡山^[10]，
兄长拉齐白雪岑^[11]，
幼弟岗布清凉域，
小姐康嘎夏麦山，
世间十二地母尊^[12]，
外臣夭瓦由孜山，
中臣达玛东布山，
内臣达孜欧楚山，
神岩师身邦咎山，
神海泉眼那仁泉，
神树桑树古珠林，
坐骑帕翁与白骡，
信使堪藻达秀山，
主尊威严吉仁峰，
近事金刚自在山，
雪岑右旋大法螺，
雄洲高大牦牛山，

白水七头弦乐器，
野藤僧团出家人，
禅师苯教徒翠谷，
山主噶罗旺瓦山，
近事金刚坚险岩，
念青白岩三供养，
山妖善妙金刚峰，
大海魔女乳头海，
鹏山无阻盘旋飞，
鹫山不离四散飞，
苯教松石青龙山，
同胞长姐佛母山，
兄长哥哥黑围墙，
最长后妃九姊妹，
金刚降伏邪魔者——
神通壮士四十五，
漂游浮动白螺者——
速行信使罗刹女。

，山鼓划好击场内
喏，守护东方守门者，
香祭守外角岗峰，
守内多盘险峻崖，
守护南方守门者，
香祭守外蒙拉峰，
守内孜拉年波岩；
守护西方守门者，
香祭守外达角峰，
守内多盘达杰屏；

断北故路守门者，
香祭守内达雪岭，
守外占堆自在关；
香祭领主大勇识，
香祭护法大红檀，
香祭夜叉伏藏主。

喏，此外焚烟供祭有：
卡瓦格博大圣地，
主尊威严吉仁峰，
右有太医教茂境，
左有天界白净湖，
部主少壮金头山，
辽阔圆满虔心境，
白净天蓝松石峰，
雪山狮子天界域，
年老勇像深密地，
螺鹫为首七游戏，
光圆盾牌鹏山堆，
持尖山妖刺猬岑，
护法神祇缘老姬，
法库玉鹏七昆仲，
人库擦瓦头巾岭，
财库狮子松石峰，
米库山仓总王岗，
麦库白螺极妙境，
外面白螺大鹏山，
箭院林园虔端立，

矛院雪山猛虎顶，
财运河妖七昆仲，
白妖太医小圣地，
绸库珍贵松石峰，
大口雄狮松石峰，
白雪圣地七昆仲，
白绸大渡河上旋，
北面青蓝宝石地，
雪山牦牛大佛母，
赤红藏人血色面，
圆形碧湖寒林母，
牛满药少十万部，
诸做男人事业者，
以米牛羊酥油花，
糌粑神饮与拂巾，
小团三白装饰品，
甘露牛奶与三甜，
虎豹彩箭和铜镜，
黑白供食上千万，
各种妙欲供品等，
献与地帝及眷众。
愿以香祭加持力，
于我施主并眷属，
赐以贤善遮罪过，
使得胜利识圣义。
高举大旗发螺声，
酬谢神灵作益友，
昼间守望做三次，

夜间巡视做三次，
给我正修以成就，
于诸怨敌发出相，
于作害魔行诛业，
意乐成就愿满足，
一切魔难使皆息，
成就一切所托事！

此圣地卡瓦格博世尊胜乐宫焚烟供祭为尊者让穹多吉（自然金刚）^[13]所著。愿吉祥！

注释：

[1] 瞻洲，梵音译作阎浮提。佛家宇宙学所说环绕须弥山外的四大洲中的南方大洲名，全名南瞻部洲。

[2] 藏文“ཅེ”字和“ཅི”字，音译为“厄旺”二字。“ཅེ”表智慧空，“ཅི”字表方便大乐。“厄”字表此真如亦是法性之心，故是有相，有种种相，有最胜相。此名空性，亦名一切种相，亦名一切根。心之法性，亦即法性之心。“旺”字表示心之法性具备三种特点：由众生直至成佛皆无变异，是能各自了别之内证分，是最不变异之大乐。此名真如，亦名因位金刚持，亦名第一佛。

[3] 明空。本性空，自性明。

[4] 鬼神八部。《大威德本续经》说，阎罗、鬼、罗刹、药叉、人非人、地祇、妖、魔等为天龙八部；一说，天、龙、药叉、寻香、非天、金翅、人非人、大腹行等为八部；一说，阎罗、鬼、魔、妖、部多、龙、药叉、星曜等为八部。说法众多不一。

[5] 三白，即三乳品；酪、乳和酥油；三甜：冰糖、红糖